

## **CERTIFICAZIONE DELLE CONOSCENZE LINGUISTICHE PER I CORSI RIFORMATI (DM 270/04)**

### **Convalida di Certificati di Lingua straniera**

I certificati di conoscenza linguistica possono essere utilizzati dallo studente per ottenere crediti formativi. Si possono riconoscere certificati di conoscenza linguistica:

1. per le lingue curriculari,
2. per la scelta libera di una terza lingua.

Questi certificati sono validi per **due soli anni**, contati a partire dalla data di conseguimento indicata sul certificato. Si consiglia quindi di presentare i certificati di livello C1 e C2 solo al II o III anno di corso al fine di poter usufruire della loro convalida fino al III anno. Sulla dichiarazione di convalida del certificato e degli esoneri, stabilita dalla commissione di Facoltà, sarà indicata, oltre al voto, la data di scadenza entro cui dovrà essere completato improrogabilmente l'intero esame.

**1.** Per le **lingue curriculari** vengono riconosciuti **esclusivamente** i certificati delle istituzioni internazionali riportate qui di seguito:

Alliance Française – Centre Pilote (DEL F B1, DEL F B2, DAL F C1, DAL F C2)  
Chambre du Commerce et de l'Industrie de Paris  
University of Cambridge (PET, FCE, CAE, Certificate of Proficiency in English)  
Trinity College London (ISE I, II e III)  
TOEFL Ibt (Internet-based Test)  
TOEFL Pbt (Paper-based Test)  
Istituto Cervantes  
Goethe-Institut Inter Nationes  
Österreichisches Sprachdiplom Deutsch  
TestDaF  
WiDaF (Institut für internationale Kommunikation Düsseldorf )  
NOCFL (Zhongguo guojia duiwai hanyu jiaoxue)  
Università Statale di Mosca e S. Pietroburgo  
Istituto Pushkin di Mosca

Utilizzando le certificazioni internazionali per le lingue curriculari lo studente viene dispensato dalla prova scritta e dall'accertamento linguistico, ma deve integrare, per ogni anno, tale esame con le parti indicate nell'Allegato 2 (Certificazioni internazionali).

Nel **curriculum linguistico aziendale (LAZ)** per avere l'esonero della prova scritta e dell'accertamento linguistico orale è necessario possedere i certificati che attestino anche la conoscenza del linguaggio economico e commerciale (I anno, per Inglese: BEC Preliminary, per Francese: Diplôme de Français des Affaires; II e III anno per Inglese: BEC Vantage (Livello B2) e BEC Higher (Livello C1); II anno per Tedesco: Deutsch für den Beruf oppure Zertifikat Deutsch für Tourismus). Tutti gli altri certificati permettono l'esonero della sola prova scritta.

Nel **curriculum linguistico culturale orientale (LOR)** le certificazioni di conoscenza della lingua araba rilasciate dalle diverse istituzioni (italiane e internazionali) saranno valutate singolarmente da una Commissione nominata dalla Facoltà che deciderà per l'eventuale esonero e attribuzione di crediti. Per il periodo di validità di tali certificati e le date di consegna si applica quanto stabilito per le altre lingue.

Per tutti i curricula di primo livello e per tutte le lingue straniere si riconoscono anche certificati di conoscenza linguistica conseguiti durante gli anni di studio del Corso di laurea triennale, in particolare per il II e il III anno.

Gli studenti che intendono **rinunciare alla convalida** della prova scritta e/o orale, per esempio a causa della valutazione bassa, dovranno firmare, prima dell'inizio della prova scritta e/o orale, una dichiarazione di **rinuncia che non potrà più essere revocata in nessun modo**.

**2.** Anche per la **terza lingua straniera** come scelta libera vengono riconosciuti **soltanto** i certificati delle università e delle istituzioni internazionali (riportate qui sopra).

La convalida dei certificati di lingua straniera è effettuata tre volte in ogni anno accademico. A tal fine si consiglia di presentare l'opportuna documentazione **entro il 30 novembre, il 30 aprile o il 30 giugno**. Tali certificati devono essere consegnati, in fotocopia autenticata (con autocertificazione di conformità all'originale in base all'articolo 46 e 47 del D.P.R. 445/2000) alla Segreteria Studenti (Via Saffi 2), insieme ad una dichiarazione di non aver già presentato la stessa certificazione per altri riconoscimenti e al piano di studio aggiornato, per essere valutati ai fini degli esoneri previsti, da una Commissione nominata dalla Facoltà.

#### **Quadro di riferimento europeo delle lingue**

*Rappresentazione globale dei tre livelli di riferimento*

##### **Livello Base**

###### **A1**

Comprende e usa espressioni di uso quotidiano e frasi basilari tese a soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e gli altri ed è in grado di fare domande e rispondere su particolari personali come dove abita, le persone che conosce e le cose che possiede. Interagisce in modo semplice purché l'altra persona parli lentamente e chiaramente e sia disposta a collaborare.

###### **A2**

Comprende frasi ed espressioni usate frequentemente relative ad ambiti di immediata rilevanza (Es. informazioni personali e familiari di base, fare la spesa, la geografia locale, l'occupazione). Comunica in attività semplici e di routine che richiedono un semplice scambio di informazioni su argomenti familiari e comuni. Sa descrivere in termini semplici aspetti del suo background, dell'ambiente circostante sa esprimere bisogni immediati.

##### **Livello Autonomo**

###### **B1**

Comprende i punti chiave di argomenti familiari che riguardano la scuola, il tempo libero ecc. Sa muoversi con disinvoltura in situazioni che possono verificarsi mentre viaggia nel paese in cui si parla la lingua. E' in grado di produrre un testo semplice relativo ad argomenti che siano familiari o di interesse personale. E' in grado di descrivere esperienze ed avvenimenti, sogni, speranze e ambizioni e spiegare brevemente le ragioni delle sue opinioni e dei suoi progetti.

###### **B2**

Comprende le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti che astratti, comprese le discussioni tecniche nel suo campo di specializzazione. E' in grado di interagire con una certa scioltezza e spontaneità che rendono possibile un'interazione naturale con i parlanti nativi senza sforzo per l'interlocutore. Sa produrre un testo chiaro e dettagliato su un'ampia gamma di argomenti e spiegare un punto di vista su un argomento fornendo i pro e i contro delle varie opzioni.

##### **Livello Padronanza**

###### **C1**

Comprende un'ampia gamma di testi complessi e lunghi e ne sa riconoscere il significato implicito. Si esprime con scioltezza e naturalezza. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, professionali e accademici. Riesce a produrre testi chiari, ben costruiti, dettagliati su argomenti complessi, mostrando un sicuro controllo della struttura testuale, dei connettori e degli elementi di coesione.

###### **C2**

Comprende con facilità praticamente tutto ciò che sente e legge. Sa riassumere informazioni provenienti da diverse fonti sia parlate che scritte, ristrutturando gli argomenti in una presentazione coerente. Sa esprimersi spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso, individuando le più sottili sfumature di significato in situazioni complesse.

**Certificati di conoscenza linguistica convalidabili:**

## ALLEGATO 1

**TABELLA A (Francese, Inglese, Spagnolo, Tedesco)**

CERTIFICATI PER CONOSCENZE LINGUISTICHE ACQUISITE PRESSO ISTITUZIONI ESTERE

Livello	B1	B2	C1	C2
INGLESE	Preliminary English Test (PET) ISE I (Trinity College -London)	First Certificate in English (FCE) ISE II (Trinity College - London)	Certificate in Advanced English (CAE) ISE III (Trinity College -London)	Certificate of Proficiency in English (CPE)
INGLESE FRANCESE	BEC Preliminary* Certificat d' Études de Français Pratique 2 (CEFP2)	BEC Vantage* Diplôme de Langue Française (DL)	BEC Higher* Diplôme Supérieur d'Études Françaises Modernes (DS)	Diplôme de Hautes Études Françaises Modernes (DHEF)
FRANCESE	Diplôme Etudes Langue Française (DEL F) – B1	Diplôme Etudes Langue Française (DEL F) – B2	Diplôme Approfondi Langue Française (DALF) – C1	Diplôme Etudes Langue Française (DALF) – C2
FRANCESE	Diplôme de Français des Affaires *			
SPAGNOLO	Diploma de Español (Nivel inicial)	Diploma de Español (Nivel intermedio)	Diploma de Español (Nivel superior)	
TEDESCO	Zertifikat Deutsch (ZD)  TestDaF3 WiDaF B1	Zertifikat Deutsch für den Beruf * Zertifikat Deutsch für den Tourismus (ZDT) *  TestDaF WiDaF B2	Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP) Mittelstufe Deutsch (MD) TestDaF5 WiDaF C1	Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP) Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS) Wirtschaftssprache Deutsch (WD)*  WiDaF C2

\* Solo questi certificati consentono la convalida della prova scritta ed anche dell' accertamento linguistico orale per il curriculum linguistico aziendale (LAZ)

## ALLEGATO 1

**TABELLA B (Cinese e Russo)**

CERTIFICATI PER CONOSCENZE LINGUISTICHE ACQUISITE IN ISTITUZIONI ESTERE

Livello	A1	A2	B1	B2	C1	C2
CINESE		Hanyu shuiping kaoshi (HSK) BASIC Livello C	HSK Basic Livello B	HSK Basic Livello A	HSK Elementary Livello B	HSK Elementary Livello A
RUSSO	Elementarny i uroven' (TEU)	Russkij jazyk Bazovyj uroven' (TBU)	Russkij jazyk Pervyj Sertifikacionnyj uroven' (TRKI-1)	Russkij jazyk Vtoroj Sertifikacionnyj uroven' (TRKI-2)	Russkij jazyk tretij Sertifikacionnyj uroven' (TRKI-3)	Russkij jazyk Cetvertyj Sertifikacionnyj uroven' (TRKI-4)

**ALLEGATO 2 - (CERTIFICAZIONI INTERNAZIONALI)****Legenda**

LOC: curriculum linguistico culturale occidentale

LOR: curriculum linguistico culturale orientale

LAZ: curriculum linguistico aziendale

Lingua	Livello Framework europeo	Certificazione	Esenzione	Da Sostenere
INGLESE	B1	PET BEC Preliminary <sup>1</sup> ISE I (Trinity College London)	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua inglese 1 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua inglese 1 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua inglese 1 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua inglese 1 per LAZ
	B2	FCE BEC Vantage <sup>1</sup> ISE II (Trinity College London)	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua inglese 1 e 2 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua inglese 1 e 2 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua inglese 1 e 2 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua inglese 1 e 2 per LAZ
	C1	CAE BEC Higher <sup>1</sup>	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale	Esame orale sul corso monografico di Lingua

		ISE III (Trinity College London)	di Lingua inglese 1, 2 e 3 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua inglese 1, 2 e 3 per LAZ	inglese 1, 2 e 3 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua inglese 1, 2 e 3 per LAZ
	C2	Certificate of Proficiency in English (CPE)	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua inglese 1, 2 e 3 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua inglese 1, 2 e 3 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua inglese 1, 2 e 3 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua inglese 1, 2 e 3 per LAZ

**1** Solo questi certificati consentono la convalida della prova scritta ed anche dell'accertamento linguistico orale per il curriculum LAZ.

Lingua	Livello Framework europeo	Certificazione	Esenzione	Da Sostenere
<b>TEDESCO</b>	B1	Zertifikat Deutsch, Österreichisches Sprachdiplom, TestDaF 3 WiDaF B1	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua tedesca 1 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua tedesca 1 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua tedesca 1 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua tedesca 1 per LAZ
	B2	Zertifikat Deutsch für den Beruf <b>1</b> , ZDT: Zertifikat Deutsch für Tourismus <sup>1</sup> , TestDaF4 WiDaF B2	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua tedesca 1 e 2 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua tedesca 1 e 2 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua tedesca 1 e 2 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua tedesca 1 e 2 per LAZ
	C1	ZMP: Zentrale Mittelstufenprüfung, MD: Mittelstufe Deutsch, TestDaF 5 WiDaF C1	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua tedesca 1, 2 e 3 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua tedesca 1, 2 e 3 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua tedesca 1, 2 e 3 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua tedesca 1, 2 e 3 per LAZ
	C2	ZOP: Zentrale Oberstufenprüfung, KSD: Kleines Deutsches Sprachdiplom, WD: Wirtschaftssprache Deutsch <b>1</b> WiDaF C2	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua tedesca 1, 2 e 3 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua tedesca 1, 2 e 3 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua tedesca 1, 2 e 3 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua tedesca 1, 2 e 3 per LAZ

**1** Solo questi certificati consentono la convalida della prova scritta ed anche dell'accertamento linguistico orale per il curriculum LAZ.

Lingua	Livello Framework europeo	Certificazione	Esenzione	Da Sostenere
<b>SPAGNOLO</b>	B1	Diploma de Español (Nivel inicial)	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua spagnola 1 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua spagnola 1 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua spagnola 1 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua spagnola 1 per LAZ
	B2	Diploma de Español (Nivel intermedio)	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua spagnola 1 e 2 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua	Esame orale sul corso monografico di Lingua spagnola 1 e 2 per LOC e LOR Esame orale: accertamento

			spagnola 1 e 2 per LAZ	linguistico e corso monografico di Lingua spagnola 1 e 2 per LAZ
	C1	Diploma de Español (Nivel superior)	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua spagnola 1, 2 e 3 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua spagnola 1, 2 e 3 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua spagnola 1, 2 e 3 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua spagnola 1, 2 e 3 per LAZ

Lingua	Livello Framework europeo	Certificazione	Esenzione	Da Sostenere
<b>FRANCESE</b>	B1	Certificat d'Études de Français Pratique 2(CEFP2) Diplôme de Français des Affaires <sup>1</sup> DELF B1	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua francese 1 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua francese 1 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua francese 1 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua francese 1 per LAZ
	B2	Diplôme de langue française (DL) DELF B2	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua francese 1 e 2 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua francese 1 e 2 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua francese 1 e 2 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua francese 1 e 2 per LAZ
	C1	Diplôme Supérieur d'Études Françaises Modernes (DS) DALF C1 (	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua francese 1, 2 e 3 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua francese 1, 2 e 3 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua francese 1, 2 e 3 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua francese 1, 2 e 3 per LAZ
	C2	Diplôme de Hautes Etudes Françaises Modernes (DHEF) DALF C2	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua francese 1, 2 e 3 per LOC e LOR Prova scritta di Lingua francese 1, 2 e 3 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua francese 1, 2 e 3 per LOC e LOR Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua francese 1, 2 e 3 per LAZ

<sup>1</sup> Solo questo certificato consente la convalida della prova scritta ed anche dell'accertamento linguistico orale per il curriculum LAZ.

Lingua	Livello Framework europeo	Certificazione	Esenzione	Da sostenere
<b>CINESE</b>	A2	HSK Basic livello C	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua cinese 1 e 2	Esame orale sul corso monografico di Lingua cinese 1 e 2
	B1	HSK Basic livello B	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua cinese 1, 2 e 3	Esame orale sul corso monografico di Lingua cinese 1, 2 e 3
	B2	HSK Elementary livello A		
	C1	HSK Elementary livello B		

Lingua	Livello Framework europeo	Certificazione	Esenzione	Da Sostenere
<b>RUSSO</b>	A2	TBU	Prova scritta e	Esame orale sul corso

			accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua russa 1 per LOC Prova scritta di Lingua russa 1 per LAZ	monografico di Lingua russa 1 per LOC Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua russa 1 per LAZ
	B1	TRKI-1	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua russa 1 e 2 per LOC Esame scritto di Lingua russa 1 e 2 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua russa 1 e 2 per LOC Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua russa 1 e 2 per LAZ
	B2	TRKI-2	Prova scritta e accertamento linguistico dell'esame orale di Lingua russa 1, 2 e 3 per LOC Prova scritta di Lingua russa 1, 2 e 3 per LAZ	Esame orale sul corso monografico di Lingua russa 1, 2 e 3 per LOC Esame orale: accertamento linguistico e corso monografico di Lingua russa 1, 2 e 3 per LAZ
	C1	TRKI-3		
	C2	TRKI-4		